

Spain-Madrid: Translation services
OJ S 118/2023 21/06/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Instituto Nacional de Estadística INE

National registration number: Q2826039F

Postal address: Avenida de Manoteras, 50-52

Town: Madrid

NUTS code: ES300 Madrid

Postal code: 28050

Country: Spain

Contact person: Instituto Nacional de Estadística INE

E-mail: mesacon@ine.es

Internet address(es):

Main address: <http://www.ine.es>

Address of the buyer profile: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=nGgJs0%2B1wXw%3D>

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Economic and financial affairs

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Servicios de traducción a las lenguas cooficiales del Estado, al inglés, francés, alemán y portugués tanto de la información estadística que difunde la Subdirección General de Difusión y Comunicación como de documentos sobre las aplicaciones informáticas utilizadas en la recogida de información estadística.

Reference number: 2022N0075005

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Servicios de traducción a las lenguas cooficiales del Estado, al inglés, francés, alemán y portugués tanto de la información estadística que difunde la Subdirección General de Difusión

y Comunicación como de documentos sobre las aplicaciones informáticas utilizadas en la recogida de información estadística.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 297 524,00 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: ES300 Madrid

II.2.4. Description of the procurement

Servicios de traducción a las lenguas cooficiales del Estado, al inglés, francés, alemán y portugués tanto de la información estadística que difunde la Subdirección General de Difusión y Comunicación como de documentos sobre las aplicaciones informáticas utilizadas en la recogida de información estadística.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: a) Herramienta empleada como soporte para la traducción /

Weighting: 10

Quality criterion - Name: b) Descripción de la plataforma de intercambio, seguimiento y control de traducciones / Weighting: 10

Quality criterion - Name: c) Descripción del procedimiento de valoración de los textos que se remitan para revisión / Weighting: 5

Quality criterion - Name: d) Descripción del procedimiento para asegurar la calidad de los trabajos / Weighting: 15

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1.

Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 210-602949](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Servicios de traducción a las lenguas cooficiales del Estado, al inglés, francés, alemán y portugués tanto de la información estadística que difunde la Subdirección General de Difusión y Comunicación como de documentos sobre las aplicaciones informáticas utilizadas en la recogida de información estadística.

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

16/06/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 8

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: TICK TRANSLATIONS SL

National registration number: B55091409

Postal address: Paseo de la Castellana 200, 1

Town: Madrid

NUTS code: ES3 Comunidad de Madrid

Postal code: 28046

Country: Spain

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 297 524,00 EUR

Total value of the contract/lot: 297 524,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Postal address: Avda. General Perón, nº 38
Town: Madrid
Postal code: 28020
Country: Spain

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales
Postal address: Avda. General Perón, nº 38
Town: Madrid
Postal code: 28020
Country: Spain

VI.5. Date of dispatch of this notice

16/06/2023